

ELECTRIC WATER HEATER
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

 **ARISTON**

ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. **Внимательно изучите данную инструкцию. В руководстве содержится необходимая информация о мерах безопасности при установке, эксплуатации и обслуживании водонагревателя.**
2. Эксплуатация неправильно установленного прибора может привести к травмам и повреждению имущества. Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате неправильного монтажа оборудования.
3. Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими нормами и правилами, а также с требованиями фирмы-изготовителя, с использованием запасных частей, произведенных фирмой-изготовителем. При несоблюдении данного требования производитель снимает с себя все гарантийные обязательства
4. Храните упаковочные материалы (зажимы, полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) в недоступном для детей месте. Упаковочный материал вреден для здоровья.
5. **Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.**
6. Не касайтесь прибора, если Вы без обуви или у Вас мокрые руки и/или ноги
7. Перед использованием прибора, после внепланового или очередного технического обслуживания, мы рекомендуем заполнить бак устройства водой, а затем полностью слить, чтобы удалить остаточные загрязнения.
8. Замена шнура питания производится только работниками авторизованных сервисных центров.
9. Установка предохранительного клапана, входящего в комплект поставки, является обязательным требованием. Запрещается устанавливать любую запорную арматуру между предохранительным клапаном и входом в бак, а также блокировать сливное отверстие предохранительного клапана. Использование водонагревателя при давлении воды в водопроводной сети выше 5 бар, без установки редуктора давления воды ведет к досрочному прекращению гарантийного срока.
10. Строго запрещается модифицировать или заменять предохранительный

- клапан на другой, не соответствующий действующим требованиям и нормам, если он не включен в комплект. Регулярно проверяйте, чтобы предохранительный клапан (устройство защиты от избыточного давления) не был заблокирован или поврежден. При необходимости замените его или удалите известковый налет.
11. В режиме нагрева из дренажного отверстия предохранительного клапана возможно появление капель воды. Это является естественным процессом, связанным с тепловым расширением воды в процессе нагрева
 12. Необходимо слить воду из водонагревателя, если в месте установки прибора существует вероятность снижения температуры ниже 0°C.
 13. Горячая вода свыше 50°C может вызвать сильные ожоги, вплоть до смертельного исхода. Дети, пожилые люди и люди с ослабленным здоровьем наиболее подвержены риску ожога.
 14. Не храните легковоспламеняющиеся вещества в непосредственной близости от оборудования.
 15. Из водонагревателя может капать вода, поэтому не оставляйте под ним ценные вещи и предметы.
 16. Если установка электрического водонагревателя повлечет за собой переоборудование (переустройство) жилых и нежилых помещений в жилых домах, то допускается производить его установку только после получения соответствующих разрешений в установленном порядке.
 17. Транспортировать водонагреватель необходимо в вертикальном или горизонтальном положении (в зависимости от модели) любым видом крытого транспорта, надежно закрепив его, чтобы исключить возможные удары, перемещения и падения внутри транспортного средства
 18. Запрещается подвергать водонагреватель ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
 19. При необходимости захвата упаковки зажимами при транспортировке рекомендуется осуществлять захват с боковых сторон упаковки.
 20. В складских помещениях, где хранятся изделия, должна обеспечиваться температура воздуха от +5°C до +40°C и относительная влажность воздуха не более 80% при температуре +25°C.
 21. Изделие должно храниться в упаковке в складских помещениях, защищающих от воздействия атмосферных осадков, при отсутствии в воздухе паров кислот, щелочей и других примесей

Уважаемый клиент,

Поздравляем Вас с приобретением электрического водонагревателя, произведенного компанией «Аристон Термо Групп».

Мы убеждены, что данный водонагреватель полностью удовлетворит Ваши потребности. Наш продукт - это результат многолетнего опыта в области высоких технологий. Мы гарантируем качество продукции ARISTON, которому доверяют семьи во всем мире.

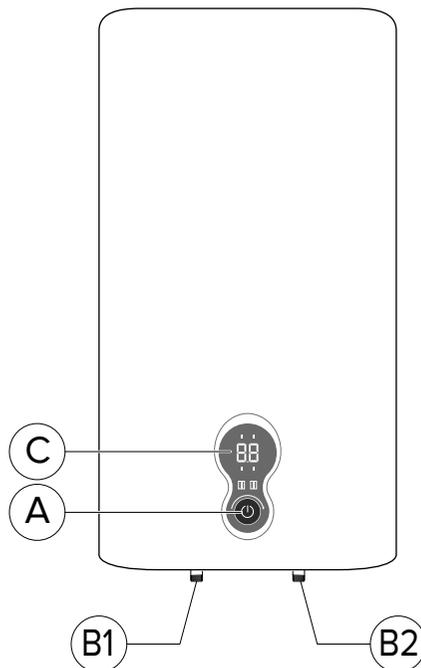
Мы просим Вас внимательно прочитать данную инструкцию для обеспечения корректной установки и эксплуатации водонагревателя, а также настоятельно рекомендуем сохранить руководство для быстрого доступа к дополнительной информации по обслуживанию.

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- A. Ручка управления
- B1. Выход горячей воды
- B2. Вход холодной воды
- C. Дисплей

Комплект поставки

- Электрический водонагреватель, 1;
- Инструкция по эксплуатации, 1;
- Предохранительный клапан, 1;
- Крепежные элементы
30/50 L - 2 шт.
80/100 L - 4 шт.
- Гибкая подводка



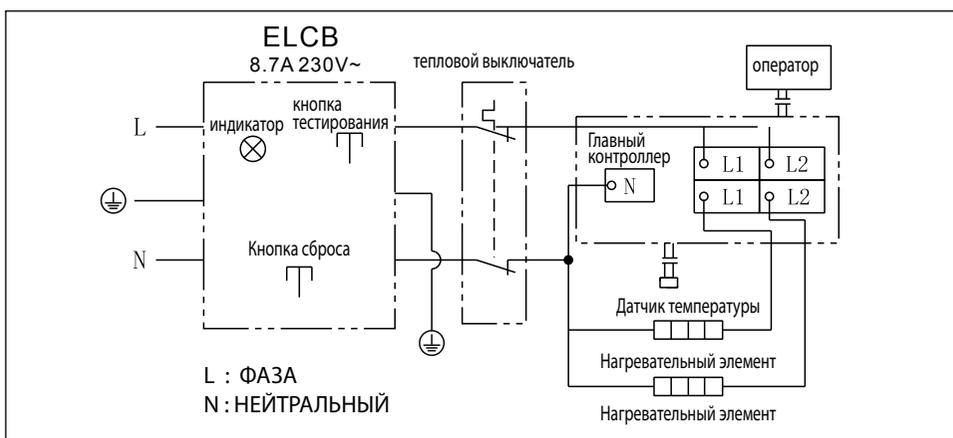
Преимущества водонагревателя Ariston :

- 1) Внутренний бак из нержавеющей стали, устойчивый к коррозии, обеспечивает повышенную прочность и ударостойкость.
- 2) Высокоэффективный нагревательный элемент
- 3) Устройство защиты от перегрева и избыточного давления
- 4) Увеличенный магниевый анод, для защиты от коррозии
- 5) Регулировка температуры
- 6) Стильный дисплей для управления настройками

технические характеристики

Модель	Номинальное напряжение (В)	Номинальная мощность (W)	Номинальное давление (Бар)	Вес нетто (кг)	Габаритные размеры (мм)	Монтаж
30л	230V/50Hz	800W+1200W	5 бар	11	563x433x230	Вертикальный
50л	230V/50Hz	800W+1200W	5 бар	14	848x433x230	Вертикальный
80л	230V/50Hz	800W+1200W	5 бар	20	957x493x263	Вертикальный
100л	230V/50Hz	800W+1200W	5 бар	24	1177x493x263	Вертикальный

Электрическая схема



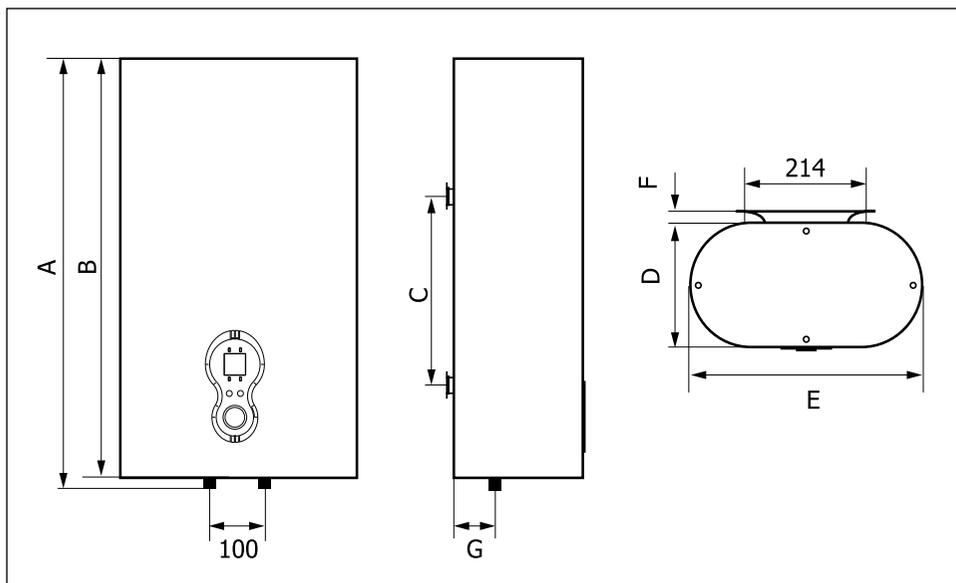
Включение и работа

Ввод в работу

- Для того чтобы включить прибор нажмите на центральную кнопку, тем самым вы активируете режим нагрева. В режиме нагрева (не в состоянии ожидания) водонагреватель готов к мгновенному нагреву. Для того чтобы отключить прибор, нажмите на центральную кнопку.
- Для установки температуры, вращайте ручку на 360 градусов по часовой стрелке.
- При нажатии кнопки  один раз загорится индикатор  1.2kW это означает, что водонагреватель работает в режиме мощностью 1200 Вт. При нажатии кнопки  один раз загорится индикатор,  это означает, что водонагреватель работает в режиме мощностью 2000 Вт.
- При нагревании загорается индикатор "HEATING" он будет включен пока значение температуры не достигнет заданного. При достижении заданной температуры индикатор "HEATING" будет выключен, загорится индикатор "SAVE".



Модель	A	B	C	D	E	F	G
30л	588	563	245	230	433	20	69
50л	873	848	450	230	433	20	69
80л	982	957	500	263	493	20	85
100л	1202	1177	650	263	493	20	85

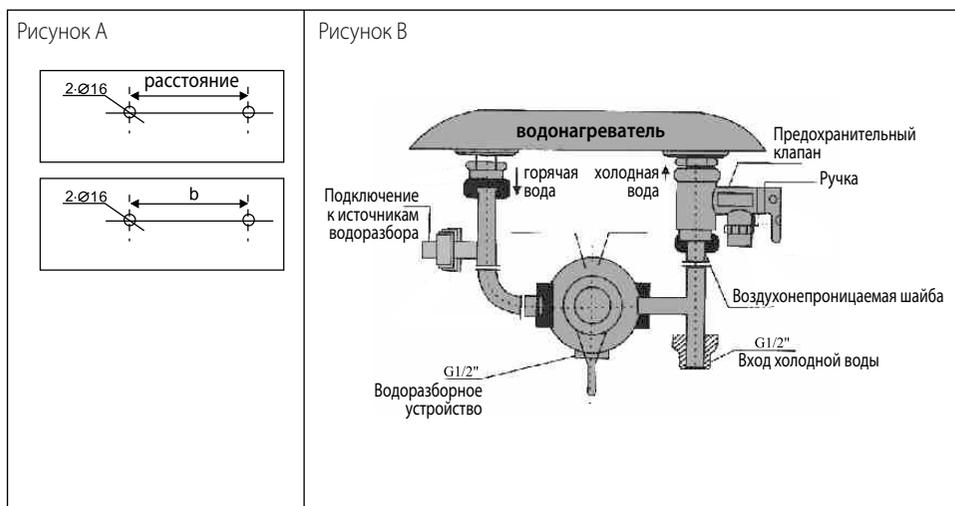


Монтаж

Внимание! Монтаж и настройку водонагревателя должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими правилами и санитарно-гигиеническими нормами, а так же требованиями, содержащимися в данном руководстве.

- Просверлите два отверстия глубиной 100 мм в капитальной стене. Установите в отверстия дюбеля, вкрутите в них крепежный элемент и туго затяните. Установите водонагреватель на крюки при помощи монтажной планки. Все трубы имеют диаметр 1/2".
- Для сокращения теплотерьер, прибор следует установить на минимальном расстоянии от водоразборного узла.
- Убедитесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам водонагревателя.

Установка водонагревателя производится на капитальной стене, способной выдержать вес электроприбора в заполненном состоянии.



УСТАНОВКА

Прибор должен быть установлен вертикально.

Данный прибор разработан для установки внутри зданий и предназначен для нагрева воды ниже точки кипения, с возможностью снабжения горячей водой и дальнейшего поддержания заданной температуры. Время нагрева воды зависит от объема водонагревателя и мощности нагревательного элемента.

Перед началом работы:

Проверьте, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам водонагревателя, указанным на идентификационной табличке.

- Убедитесь, что место установки прибора соответствует классу IP (степень защиты оболочки).
- Данный прибор разработан для установки внутри зданий, в бытовых и хозяйственных помещениях.

Запрещается.

- Устанавливать прибор в непроветриваемых и сырых помещениях.
- Эксплуатировать водонагреватель при отрицательных температурах..
- Подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей
- Устанавливать прибор в помещениях с концентрацией особо опасных газов или паров в воздухе.
- Устанавливать прибор в системе электроснабжения, не защищенной от внезапных скачков напряжения.

Установка водонагревателя производится на капитальной стене, с помощью кронштейна и крюков. Рекомендуется использовать крюки с диаметром не менее 12 мм, крепление должно выдерживать трехкратный вес наполненного водой прибора. Рекомендуется устанавливать водонагреватель как можно ближе к точке водоразбора, чтобы минимизировать потери тепла при прохождении по трубам. Для облегчения технического обслуживания убедитесь, что под водонагревателем есть минимум 50 см свободного пространства для доступа к оборудованию.

Гидравлическое соединение

Присоедините входной патрубок предохранительного клапана к магистрали холодной воды с помощью трубы или гибкого шланга. Подсоедините к выходу горячей воды из водонагревателя трубу или гибкий шланг для отвода горячей воды к месту водоразбора. Используйте материалы которые могут выдерживать температуру свыше 90°C. При давлении превышающем рабочее установите редуктор перед предохранительным клапаном.

Устройство не рассчитано на работу с водой, жесткостью менее 12°F. При воде с жесткостью выше 25°F, для уменьшения образования накипи и вероятности выхода из строя нагревательного элемента, необходимо использовать умягчитель. При этом жесткость воды не должна опускаться ниже 15°F.

Предохранительный клапан (А рис. 2), входящий в комплект поставки, необходимо установить на входе холодной воды в водонагреватель (помечен синим кольцом). Для удобства обслуживания рекомендуется установить тройник с запорным краном между входом холодной воды в водонагреватель и предохранительным клапаном. Это позволит слить воду из водонагревателя, не демонтируя предохранительный клапан. Для облегчения доступа воздуха в бак при сливе воды рекомендуется установить тройник с запорным краном на выходе горячей воды из водонагревателя.

Электрическое подключение

Внимание! Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждения прибора вследствие неправильного заземления или неправильных параметров источника электропитания. Убедитесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам водонагревателя, указанным в табличке "Технические характеристики".

Использование штекеров, удлинителей или адаптеров строго запрещено.

Категорически запрещается использовать трубопроводы из водопроводной, отопительной и газовой систем для заземления прибора. При необходимости замены кабеля электропитания, используйте кабель с такими же характеристиками.

Используйте автоматический выключатель в соответствии с действующим законодательством для отключения электропитания

Провод заземления (желто-зеленого цвета) следует подсоединить к клемме, обозначенной символом . Закрепите кабель электропитания с помощью кабельных зажимов.

Перед запуском прибора убедитесь, что номинальная мощность соответствует данным, указанным в таблице "Технические характеристики".

Включение и ввод в эксплуатацию

Перекройте подачу горячей воды системы центрального водоснабжения. Перед подключением водонагревателя к источнику электропитания обязательно заполните бак водой. Для этого откройте кран горячей воды на смесителе, потом кран подачи холодной воды в водонагреватель. Как только водонагреватель наполнится, из смесителя потечет вода. Проверьте фланец и соединительную трубку на наличие протечек. При необходимости отцентрируйте и подтяните гайки на фланце и соединительной трубке. Закройте кран горячей воды на смесителе. Включите прибор в источник электропитания.

Настоящее изделие соответствует международной сертификации EAC и изготовлено в соответствии со следующими техническими регламентами:

- ТР ТС 004/2011 Технический регламент Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования"
- ТР ТС 020/2011 Технический регламент Таможенного союза "Электромагнитная совместимость технических средств"



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Внимание! Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности, а так же требованиями, содержащимися в данном руководстве.

Прежде, чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что неисправность не связана с перебоями водоснабжения или электропитания

ВНИМАНИЕ: Перед проведением любой операции по ремонту или обслуживанию отключите прибор от электрической сети.

Слив воды

Необходимо слить воду из водонагревателя, если в месте установки прибора существует вероятность снижения температуры ниже 0°C. Для слива воды выполните следующие действия :

- отключите электропитание прибора
- убедитесь, что вода внутри прибора имеет безопасную температуру
- переключите подачу холодной воды в водонагреватель
- откройте кран горячей воды на смесителе для сброса давления внутри бака
- откройте сливной клапан
- после слива убедитесь в отсутствии воды внутри водонагревателя

Замена деталей (при необходимости)

Перед началом работ отключите прибор от источника электропитания и слейте воду из водонагревателя. Снимите пластиковый корпус для доступа к электрооборудованию. Для замены неисправного нагревательного элемента отсоедините клеммы от нагревательного элемента, отключите клемму заземления, извлеките поврежденный нагревательный элемент и замените его. Обязательно используйте новую прокладку каждый раз, когда меняете нагревательный элемент.

ВНИМАНИЕ!

Применяйте запасные части, выпускаемые только заводом-изготовителем

Рекомендуется регулярно осматривать и при необходимости удалять накипь с поверхности нагревательного элемента с помощью средства для удаления накипи. Гарантия на нагревательный элемент не действительна при выполнении одного или нескольких условий:

- жесткость воды превышает 25°F;
- толщина слоя накипи на поверхности ТЭНа составляет более 5 мм;
- остаточный размер магниевых анода составляет менее 30% от первоначального

Магниевый анод является неотъемлемой составной частью системы защиты водосодержащей емкости и нагревательного элемента (ТЭНа) от коррозии. Необходимо ЕЖЕГОДНО проверять состояние магниевых анодов. При сильном изнашивании магниевый анод необходимо заменить. Необходимо производить замену магниевых анодов не реже 1 раза в 24 месяца (за исключением водонагревателей с водосодержащей емкостью из нержавеющей стали).

Предохранительный клапан

Регулярно проверяйте, чтобы предохранительный клапан (устройство защиты от избыточного давления) не был заблокирован или поврежден. При необходимости замените его или удалите известковый налет. Если предохранительный клапан оснащен рычагом, поднятие последнего можно использовать для регулярной проверки исправной работы клапана.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед чисткой устройства убедитесь, что вы выключили его, установив его внешний выключатель в положение OFF. Не используйте инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства: они могут повредить окрашенные и пластиковые детали устройства.

Если вода выходит холодной,

отключите прибор от источника питания и проверьте следующее :

- наличие напряжения на клеммной колодке питания
- исправность работы печатной платы
- исправность работы нагревательного элемента

Если вода подается кипящей,

отключите прибор от источника питания и проверьте следующее:

- исправность работы печатной платы
- Количество накипи в баке нагревателя
- Исправность термостата

Если проток горячей воды недостаточный,

отключите прибор от источника питания и проверьте следующее :

- давление воды в водопроводе
- состояние дефлектора на патрубке выхода холодной воды
- состояние труб горячей воды
- электрические компоненты

Течет вода из предохранительного клапана

В режиме нагрева из дренажного отверстия предохранительного клапана возможно появление воды.

Это является естественным процессом, связанным с тепловым расширением воды в процессе нагрева.

Для устранения течи рекомендуется установка расширительного бака подходящего объема в систему.

Если после этих действий вода продолжает течь, проверьте следующее :

- настройку прибора
- давление в водопроводе

Перед проведением любой операции по ремонту или обслуживанию отключите прибор от электрической сети.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ ПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО. ВСЕ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ.

Производитель оставляет за собой право вносить любые незначительные изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию и иные характеристики изделия без предварительного уведомления.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ

Просим Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока. При покупке изделия требуйте заполнения гарантийного талона. Просим Вас осмотреть водонагреватель и проверить комплектность до заполнения гарантийного талона. Претензии по механическим повреждениям внешней поверхности и некомплектности изделия после продажи не принимаются. Для гарантийного ремонта предъявляйте отрывной талон вместе с чеком, где указана дата покупки. Без предъявления данного талона, его неправильном заполнении или при отсутствии печати торгующей организации претензии к качеству не принимаются и ремонт не производится.

Модель _____

Код модели _____

Серийный номер _____

(наименование, место нахождения и печать предприятия-продавца)

Торгующая организация _____

(ФИО, подпись продавца)

Дата продажи « _____ » _____ 20 _____ года

С условиями гарантии согласен _____

(ФИО, подпись продавца)

1. Гарантийный срок

Гарантийный срок на все водонагреватели - **1 год**.

На перечисленные ниже составные части отдельных серий:

- Водосодержащая емкость серий LEXIS 50, LEXIS 80, LEXIS 100 - **5 лет**;
- Водосодержащая емкость серий JOVIS 50, JOVIS 80, JOVIS 100- **5 лет**;

2. Условия гарантийного обслуживания

Данный гарантийный талон при соблюдении предусмотренных условий дает право на бесплатный гарантийный ремонт водонагревателя и его составных частей. Гарантийный ремонт осуществляется по месту установки водонагревателя силами авторизованного сервисного центра, информация о котором находится в приложении к данному талону. При ее отсутствии или недостоверности, а так же нарушении сервисным центром условий гарантии, Вы можете обратиться в торговую организацию или в представительство компании-производителя.

Указанные в п. 1 гарантийные сроки исчисляются со дня продажи изделия. Дата продажи изделия указывается в гарантийном талоне и чеке покупки. При отсутствии в талоне или чеке даты продажи, гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Дата изготовления и технические характеристики водонагревателя указаны на идентификационной табличке, размещенной на корпусе изделия. Гарантийные сроки в отношении водонагревателей и их составных частей, переданных потребителю взамен водонагревателей и их составных частей ненадлежащего качества, истекают в последний день гарантийного срока, установленного на замененный водонагреватель или составную часть.

Магниевый анод является расходным материалом и не подлежит замене по гарантии.

3. Срок службы изделия

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания срок службы составляет не менее 3 лет.

На перечисленные ниже отдельные серии срок службы составляет:

- Водосодержащая емкость серий LEXIS 50, LEXIS 80, LEXIS 100 - **5 лет**;
- Водосодержащая емкость серий JOVIS 50, JOVIS 80, JOVIS 100- **5 лет**;

4. Досрочное прекращение гарантийного срока

Гарантийный срок прекращается до истечения указанного в п.1 периода времени, при наличии одного или нескольких обстоятельств:

- Нарушение потребителем правил установки, хранения, транспортировки и эксплуатации изделия;
- Магнийевый анод не был заменен в период, превышающий 24 месяца;
- Самостоятельный ремонт и замена запасных частей, нарушающие работоспособность изделия; - Самостоятельный демонтаж водонагревателя с места установки. Осмотр, проверка качества и экспертиза вышедшего из строя водонагревателя производится авторизованным сервисным центром производителя только по месту установки прибора;
- Нанесение изделию механических повреждений;
- Несоответствие параметров сетей электро- или водоснабжения существующим нормам и стандартам;
- Использование изделия не по назначению;
- Отсутствие на корпусе изделия идентификационной таблички с серийным номером; - Отсутствие перед предохранительным клапаном редуктора для понижения давления при давлении водопроводной сети выше 5 бар;
- Отсутствие непосредственно на входе в водонагреватель предохранительного клапана, его повреждение или засорение.

5. Дополнительная информация

Для установки и регулярного сервисного обслуживания приобретенного оборудования мы рекомендуем воспользоваться услугами наших сервисных центров. Через сеть наших сервисных центров Вы можете приобрести запасные части и комплектующие изделия к водонагревателю, а также получить необходимую техническую консультацию.

Перед установкой и использованием изделия внимательно изучите прилагающуюся инструкцию

Импортер, уполномоченная организация:

ООО «Аристон Термо Русь», Россия, 188676, Ленинградская область, Всеволожский район, г. Всеволожск, Промышленная зона производственная зона города Всеволожска, ул. Индустриальная, д. № 9, корпус лит. А

Импортер, уполномоченная организация:

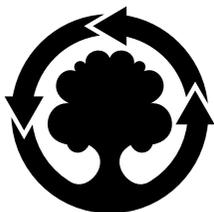
Представительство ООО «Аристон Термо Русь» (РФ) в Республике Беларусь, Беларусь, 220053, г. Минск, ул. Мирная, д.37 Г, пом.5

Найдите ближайший к Вам сервисный центр:

www.ariston.com

service.ru@aristonthermo.com

+7 (495)-777-33-00



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 45 - 60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011 - Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com